NIA VOĈO
Organo de Madrida Esperanto-Liceo
Atocha 98-4°.28012 Madrid
(91) 530 87 98 persone lunde vespere
aliajn tagojn, aŭtomata respondilo
Redaktas kaj eraras Lupe Sanz
FEBRUARO 1997

ESPERANTO EN "INTERNET"

Se vi demandas pri esperanto ĉe "internet" pere de MetaCrawler Search Results vi trovos 47 adresojn, jen kelkaj:

Sveda Esperanto Junularo	http://www.esperanto.se/internacia/eindexalt.html
Kio estas Esperanto?	http://wwwtios.cs.utwente.nl:80/esperanto/baza_informilo
Listo de esperanto tiparoj	http://www.knooppunt.be/ fel/tiparoj.html
Esperanto por komencantoj	http://www.webcom.com/ donh/esperanto.html

ESPERANTO EN AMAS-KOMUNIKILOJ

Marcos Cruz estas nuntempe "publikaj rilatoj" antaŭ amaskomunikiloj de Madrido. Li estis intervjuita ĉe Radio 5 kaj en la programo "A solas en la madrugada" de RNE (Radio-1). Sendube la disko/kasedo "Esperanto" reviviĝis la intereson de la ĵurnalistoj pri nia lingvo.

La sporta ĵurnalo "Marca" recenzis la disko/kasedon pere de unu kolumno preskaŭ tutpaĝa.

"Diario 16" 96-11-27

CHUMY CHÚMEZ

HEF ANGULO

Ĉe Centra Oficejo aktualiĝas la dosiero de ĵurnal-artikoloj pri esperanto. Se vi vidas ion bv. sendu ĝin.

HEF-Prezidanto, Antonio Alonso, vizitis estraranon de la Ministerio pri Educada rilate apogo de la Ministerio al kursoj organizitaj de la Universidad de Santiago de Compostela.

Ankoraŭ ne estas preta la korespondа kurso sed HEF-CO ricevas petojn: kontraŭ 9.900 ESP (remburse aŭ pere de bank-konto Caja Postal n-ro 14.011.966 je la nomo de Federación Española de Esperanto, vi ricevos librojn, ekzercojn kaj kasedon.

La eldonejo SOPENA anoncis al HEF-CO ke ĝi reeldonos poŝvortaron "Lexicon", eble meze de februaro jam estos preta. La E-grupoj interesataj en aĉeto de ekzempleroj kontaktu HEF-CO urge. (Prezo ce librovendejo 910 ESP)

HISPANIO

Internacia seminario ĉe la Universidad de **Murcia** pri la muzulmana Andaluzio estis fermita per esperantlingva recitado, fare de Jesús de la Heras, de poemo de Ibn Arabí, aperinta en la libro "Lirikaj perloj de Al-Andalus" de A. Marco Botella.

"Nia voĉo" DISTRIBUADO

Pro la altigo de la kosto de fotokopioj kaj poŝtmark-prezo: 17 ESP por Madrido kaj 21 por provincoj ni nur sendos **EKDE MARDO** al jenaj: membroj de MEL kiuj pagis regule kotizon kaj hispanaj esperantaj grupoj kiuj sendas al MEL siajn revuojn. Aliaj uloj aŭ grupoj apovas ricevi ĝin kontraŭ 50 poŝtmarkoj po 21 ESP (1.050 ESP).

NI DANKAS AL GRUPOJ KAJ SIMPATIANOJ KIUJ JAM SENDIS POŜTMARKOJN

EL LIBRO DE LOS HECHOS INSÓLITOS

96-11-15

Curiosidades

Sólo uno de los muchos idiomas artificiales que ha llegado a superar los cien años de vida con un relativo éxito: el *esperanto,* creado por el oftalmólogo rusopolaco Luis Lázaro Zamenhof (1859-1917) en 1887. Su base está formada por la síntesis de varias lenguas europeas y su gramática se resume en 16 reglas, lo que asegura su aprendizaje en un corto periodo de tiempo, hecho al que ayuda su propunciación totalmente fonética. Se calcula que hoy en día es hablado por unos cinco millones de personas, habiendo generado una incipiente literatura propia, además de haber visto traducidas a su vocabulario un gran número de obras de la literatura universal. A pesar del estancamiento de su difusión, cuando no de su declive, en la actualidad emisoras de radio lo utilizan en algunos programas y el sistema telegráfico internacional lo acepta como medio de comunicación junto al resto de las lenguas vivas y el latín. **G. Doval. Ed. del Prado.**

A pesar del estancamiento en su difusión, se calcula que es hablado por cinco millones de personas

ĜENERALA KUNVENO DE MEL

Kiel tradicie, lastan lundon de januaro okazis la statuta kunveno de MEL. Ni inkludas protokolon en aparta folio.

PRI LA VERKO "Novoesperanto" (M.Parra)

Mi scias ke estas multaj la reformoj proponitaj al la internacia lingvo ekde ĝia apero. Mi ne aponias pri la boneco aŭ praveco de ĉi-tiu nuna. Nur mi diras ke la ofta apero de reform-projektoj tre balastas kaj malhelpas la disvastigon de la internacia lingvo, do ĝuste la entrepreno por kiu ni, esperantistoj, (teorie) laboradas.

VENONTAJ PROGRAMOJ EN MADRIDO

Ĉiu-lunde ni kunvenas, ekde la 18,30 horo, ĉe MEL, Atocha 98-4°

Marde kaj jaŭde (18,00 ĝis la 20,30 h) funkcias HEF-CO (Rodríguez San Pedro 13-3°-7). Aliajn tagojn kaj horojn uzu aŭtomatan respondilon aŭ fakson (91) 446 80 79

Kursoj:

Centro Cultural "Maestro Alonso" (kvartalo Ventas). Merkrede 18.30 ĝis 20.00.
Centro de Día Puente de Toledo. Mercedes Arteaga 18
Madrida Esperanto Liceo: Supera kurso. Lunde je la 20,30 h.
Baza kurso. Merkrede kaj vendrede je la 19.00h

Komentitaj lumbildoj: "Norda kaj suda Hindujo". L. Sanz. Vendredon 14an februaro. Casa de Guadalajara. Plaza de Santa Ana 15 je la 19.30h

Prelegoj: 17-an de februaro "Vintra folkloro"
17an de marto "Nova esperanto, sensupersigna kaj ne seksista (farita de ILEG Madrido)"

ESPERANTO LICEO DE MADRID
Atocha 98-4°
28012 Madrid
Asociación de Utilidad Pública Municipal

★

FORPASIS JUAN CARLOS RUIZ SIERRA

Kvankam antaŭ kelke da monatoj lia misfarto evidentiĝis grave zorgodona, kaj kvankam poste ni konstatis, ke li trasuferas la lastan fazon de nekuracebla malsano, la novaĵo pri la forpaso de Juan Carlos Ruiz Sierra, last epoka MEL prezidanto ĝis la januare okazinta Ĝenerala Asembleo, profunde nin konsternis. Tiom da vivo emanis el li ĉiam, ke nia menso ne kapablis bildigi lin tuŝita de la morto. Sed Juan Carlos ĉesis esti kun ni korpe la 1-an de februaro. Anime, li restos porĉiame.

Apenaŭ la sciigo trafis la madridan e-rondon, grupo de MEL-anoj sin turnis al la Tanatorio Municipal de Madrid, kie kuŝis la kadavro de nia sincere bedaŭrata kunulo. Laŭlonge de la 1-a de februaro dekoj da e-istoj, kelkaj el ili venintaj el Valencio, vizitis la funebrejon por doni la lastan adiaŭon al la neforgesebla amiko kaj akompani lian edzinon, s-aninon Maribel Alonso, en tiaj dolorigaj momentoj.

La matenon de la 2-a de februaro la restaĵoj de Juan Carlos estis cindritaj en la tombejo La Almudena, de Madrido. Abundis funebrantoj. Diversis iliaj agad-sferoj: Juan Carlos ĉie semis bonhomecon kaj rikoltis estimojn. Nebulo fumis ĉe la ĉirkaŭaj tomboj, sed ĝi malaperis poiome. Pluis, tamen, ene de ni alitipa nebulo neforpelebla, griza, frosta kaj koroda: nebulo de foresto.

Ja ĉiu morto naskas aflikton ĉirkaŭ si. Ĉiu homo postlasas faskon de lumoj kaj de ombroj. Unikaj, neripeteblaj. Ĉiu pereo modifas la vojojn de la steloj. Sed ne ĉiuj forpasoj efikas same sur la universon. La naturo eĥas akordojn de kontento, malgraŭ la doloro, post ĉiu vivociklo trae plenumita. Tamen ajna interrompiĝo de tia ciklo elblovas frustracion. Tielas ĉi-kaze. Juan Carlos mortis ankoraŭ en junaĝo (43). El tio, nia duobla amaro. Restas, malgraŭe, la konsolo, ke li intense trairis ĉiun sekundon. Prononci lian nomon signifas loki sin sur la dimensio de la vitalo, de la jubilo, de la vivĝojo vulkaneca kaj kontaĝa, de la pozitivaj flankoj de la ekzistado: "Kial oni ne lanĉas gazeton kun nur bonaj novaĵoj?" li plendis elkore kaj disfoje.

Juan Carlos forpasis. Kiam freŝas ankoraŭ la vundo, ve!, el la morto de Ada, jen forflugis plia bela paĝo el la lastperioda madrida esperantismo. Kiel duraj sortobatoj! Ĵus ni perdis plian protagoniston kaj atestanton de iama ora epoko, kiam la ampleksa MEL-sidejo foje ne sufiĉis por kontentigi ĉiujn petojn pri instruado. Kaj aktivis ĉe ni geedzoj Fighiera, netakseblaj majstroj kaj amikoj, kiujn multaj el ni prenis kiel referencon ne nur lingvan, sed ankaŭ kulturan kaj homan. Kaj, sekve de ĉi MEL apogeo, ekcirkulis alivalora nova limfo: J. Camacho, F.J. Moleón, M.A. Sancho... "Kaj la futur' ankoraŭ bunte bravis".

Ĵus ni perdis homon, kiu vigle kontribuis al tia renaskiĝo. Kun kia fervoro li gvidis kursojn; artikolis por *Nia Voĉo*; demarŝis ĉe oficialaj instancoj por ke MEL kaj HEF ricevu la konsideron de "Asocioj kun publika utilo"; ellaboris, kune kun Gian Carlo Fighiera, la dokumenton *Datos acerca del movimiento esperantista en España: 1887-1987* ... Kun kia pasio li ofte "tapetis" Madridon per kurs-heroldaj afiŝoj aŭ varbis novajn adeptojn ĉe rudimenta budo en El Rastro, la renoma madrida pulbazaro! ...

Juan Carlos forpasis, forflugis bela paĝo de nia nuntempa historio. Lin ni priploru, sed endas plue veli. Iel, jen nia forto aŭ kondamno, ni estas ankaŭ istoj de espero.

Miguel Fernández

★

El día 1 de febrero, cuando ya estaba "Nia Voĉo" listo para buzonear llegó a la redacción de Nia Voĉo la triste noticia del fallecimiento de nuestro querido Juan Carlos Ruiz Sierra. De forma rápida y un tanto improvisada hemos querido incuir el lamentable suceso, no por esperado menos doloroso, en las páginas de este mismo número.

El pasado octubre había sido intervenido de un tumor cerebral, que ya fue extirpado hace 9 años, lamentablemente el mal sehabía reproducido y estaba muy extendido llevándole a un proceso irrevesible, después de tres meses de enfermedad. El día 2 de febrero Juan Carlos fue incinerado en el cementerio de la Almudena de Madrid acompañado de numerosos amigos y familiares. Una de las coronas de flores llevaba la inscripción "Viaj amikoj".

A Juan Carlos Ruiz Sierra, in memoriam

Con todo el dolor que mi corazón siente y que mi pluma no puede expresar te dirijo estas líneas, amigo Juan Carlos.

Sé que nadie es imprescindible pero tú eras necesario, a tu mujer Maribel que con tanto coraje y amor ha sufrido tu penosa enfermedad, a tus hijos aún pequeños y necesitados de tus juegos y de tu cariño, a tu familia unida como una piña compartiendo contigo el dolor y a tus amigos entre los que incluyo a los esperantistas que hemos gozado de tu compañía, tu generosidad, tu capacidad de trabajo, tu alegría ... No acierto a comprender por qué te has ido tan temprano de una forma tan cruel.

Cuando en el 87 te operaron por primera vez, pocas semanas después de viajar con nosotros al Congreso de Varsovia, ni siquiera nos dijiste el grave problema que tenías, es más, seguiste con tus bromas durante todo el viaje. En aquella ocasión lograste vencer ... lamentablemente ahora no ha sido así.

Juan Carlos, amigo entrañable, incansable trabajador, polifacético, en tantas ocasiones moderador ante mis tozudeces.. A nadie eras capaz de negarle algo que estuviera en tus manos y en muchas ocasiones fuera de ellas.

Echaré de menos tus llamadas a la oficina para preguntarme mil y una cosas, de trabajo a veces, otras asuntos del Liceo o del Esperanto o simplemente para contarme el último chiste que acababas de oir. ¿Te acuerdas cuando preparamos los congresos, el de Madrid del 87 y el de Valencia en el 93?. No conocías el desánimo por muy difíciles que fueran los conflictos que se presentaban, que no eran pocos.

Te has ido de forma absurda un triste día de invierno y nos dejas muy solos; sin embargo tú nos enseñaste a que las crisis hay que superarlas con valor y decisión, porque la vida sigue aunque nos falte parte de nosotros mismos y los lunes en el Liceo no sean iguales sin tu "Feliĉan Paskon" y tus globos. Descansa en paz, amigo.

Lupe

PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA 1.997
Esperanto-Liceo de Madrid
Atocha 98-4º.28O12 Madrid

A continuación se detallan las principales actividades que para 1996 tiene programadas Esperanto-Liceo de Madrid (MEL).

CURSOS

Desde enero se continuarán los cursos de Esperanto en los lugares que se citan:

.- Distrito Argüelles. Federación española de esperanto.
.- Distrito Ventas. Centro cultural "Maestro Alonso"
.- Distrito Arganzuela. Hogar del pensionista "Puente de Toledo".
.- Distrito Centro. Esperanto Liceo de Madrid y Sindicato CNT.

Durante 1997 se pondrá en marcha el curso de esperanto por correspondencia patrocinado por la Federación Española de Esperanto que contará con la tutoría de los profesores del Liceo.

PARTICIPACION EN CONGRESOS Y REUNIONES

La asistencia de miembros de MEL a congresos y reuniones de Esperanto se espera continúe siendo numerosa, como hasta la fecha.

CONFERENCIAS

Como es habitual el Liceo organizará conferencias y/o proyecciones de videos o diapositivas comentadas en Esperanto, en especial aprovechando la estancia en Madrid de esperantistas extranjeros. El programa de 1997 incluirá una charla al mes, estando ya programadas provisionalmente las siguientes:

.- El imperio inca
.- Las parroquias del Madrid medieval
.- Folclore de invierno: Botargas.
.- India del norte
.- Congreso de esperanto en verano
.- China, reino milenario
.- Autopistas de la información

PARTICIPACION EN PRENSA Y RADIO

Esperanto Liceo de Madrid seguirá su labor de difusión de la lengua internacional enviando artículos y noticias a los diversos medios de comunicación.

Se dará especial importancia a la traducción de noticias, sobre el problema de la comunicación internacional, que aparecen en las revistas esperantistas y se insistirá en difundirlas en los medios de difusión nacionales y autonómicos

PUBLICACIONES

Liceo continuará editando mensualmente su boletín informativo "Nia voĉo" distribuyéndolo a todos los grupos esperantistas españoles. El él se reserva un espacio para difusión de noticias de la Federación Española de Esperanto al ser de periodicidad más freceunte que su revista informativa.

Para 1997 está prevista la actualización del directorio-fichero con datos de las diversas asociaciones y grupos de esperanto que existen en España.

Los esperantistas madrileños seguirán con sus colaboraciones habituales en revistas internacionales editadas en Esperanto "Literatura foiro", "Monato", "Kajero el la sudo", "Boletín", "Sennaciulo", etc.

OTRAS ACTIVIDADES

★ Se programarán visitas por diversos distritos y zonas de Madrid con comentarios en Esperanto.

★ Varios esperantistas visitarán, durante sus vacaciones de verano, diversos grupos europeos de esperanto.

★ Se continuarán las tertulias semanales en la sede de la asociación y en la de la Federación Española de Esperanto.

★ Se organizarán diversas visitas culturales, excursiones y encuentros, abiertos a los miembros y simpatizantes.

★ Esperanto-Liceo de Madrid seguirá auspiciando al coro "Verda stelo", cuyos miembros han reiterado su apoyo a la difusión del esperanto a través de la música y de sus actuaciones en diversos foros.

★ Algunos socios de MEL residentes en Segovia se encargarán de organizar tertulias y cursos de esperanto, en esta localidad

★ Se estudiará la posibilidad de que la programación del Liceo e iunformación sobre el esperanto aparezca en una página Web de internet y en teletexto.

Madrid diciembre 1997

La secretaria
G.Sanz Bueno

ACTA Nº 31 <u>ENVIAD COMENTARIOS ANTES DEL 28 DE FEBRERO</u>

En la sede de ESPERANTO-LICEO DE MADRID el día 27 de enero de 1997, a las 19,30 horas, en segunda convocatoria, se celebró, previo anuncio en el boletín "Nia Voĉo, la asamblea general ordinaria de la asociación.

La vice-presidenta, después de un recuerdo para el presidente, Juan Carlos Ruiz Sierra, que sufre una grave enfermedad y de agradecer las muestras de afecto hacia su persona recibidas en el Liceo, abrió la sesión. La secretaria procedió a tratar los diversos puntos del orden del día:

1.- **Informe sobre los socios.** La situación a principio de 1997 es la siguiente:

Número de socios.... 82

Al corriente de pago	39
Con una cuota pendiente	20
Socios miembros del coro	27
Baja	3

El alto número de impagados se debe a que se ha suprimido el cobro domiciliado por banco al tener que pagar una comisión alta por este servicio. Se acuerda pasar recibo a los socios que pagaban por banco añadiendo la comisión del cobro del banco.

Se acuerda dar de baja a 3 socios por reiterada falta de pago (Nº 25, 55 y 410).

2.- **Lectura y aprobación, si procede, del acta de la asamblea anterior**. El acta nº 30, publicada en el boletín del mes de febrero-96 para comentarios (no se recibió ninguno), fué aprobada por unanimidad.

3.- **Balance económico 1996**. La secretaria comentó el informe publicado en el nº de enero-97 del boletín. El saldo a favor del Liceo a 31-12-1995 es el siguiente: En c/c banco Atlántico 624.558, en depósito a plazo 2,5m, en cuenta UEA-Rotterdam 10.707; total 3.144.530 ESP. Hay pendientes de cobro deudas por 70.921 pesetas. El informe económico fué aprobado por unanimidad.

La secretaria apunta la conveniencia de aumentar el depósito a plazo hasta 3m para obtener la máxima cantidad por intereses, para ello se solicitará que el coro abone la mitad de su cuota lo antes posible. La sugerencia es aprobada por unanimidad.

4.- **Presupuesto 1997**. El presupuesto previsto para 1997 asciende a 745.000 pesetas. La cuota del Nº 503, coro "Verda Stelo", se fija en una cantidad equivalente a la mitad de los gastos fijos del local (300.000 ESP). Un año más se ha congelado la cuota anual de socios de número (2.000 ESP). El presupuesto presentado fue aprobado por unanimidad.

5.- **Actividades desarrolladas en 1996**. Se aprobó por unanimidad la memoria publicada en el número de diciembre-96 del boletín en la que se resumen las actividades llevadas a cabo durante el pasado año. Los presentes felicitaron a la Directiva por el amplio programa llevado a cabo a pesar de la escasez de medios.

5.- **Programa para 1997**. El programa de actividades, presentado por la secretaria, continúa en la línea de difundir, propagar y facilitar la práctica del esperanto a quienes lo deseen, así como fomentar las actividades lúdico culturales entre socios. El programa presentado fue aprobado por los presentes.

Lupe Sanz Bueno reitera su deseo de dejar la redacción del boletín "Nia Voĉo", ante la falta de

voluntarios para esta tarea, acepta seguir al ofrecerse Manolo Parra para revisar los textos como lo viene haciendo en los últimos meses.

6.- **Renovación de cargos directivos.** Como resultado de la renovación anual, según los estatutos, la Junta Directiva quedó establecidad, por unanimidad de los presentes, de la siguien tre forma:

Presidenta	Carmen Suárez Fernández-Cid
Secretaria	Guadalupe Sanz Bueno
Tesorero	José Francisco Platas
Vice-presidenta	Angelita Sanz Mayor
Bibliotecario	Luis Ojer Celigueta
Vice-secretaria	Emilia González Cueto

7.- **Ruegos y preguntas.** Se trata el tema del desalojo de la sede social tal y como ha solicitado reiteradamente la casera. Se decide continuar con el local cuyo contrato de alquiler pensamos que vence en el 2011 (15 años a partir de 1996 por tratarse de una asociación cultural, según la LAU). La renta irá aumentando anualmente según el IPC. No se descarta el estudio de posibles ofertas económicas encaminadas a rescindir el contrato antes de su vencimiento.

La propuesta de A. Casanovas en el sentido de cambiar el día de la reunión semanal fue rechazada por los presentes.

Luis Ojer reiteró que cuando el se hizo cargo de la biblioteca faltaban libros registrados en la base de datos y que siguen sin aparecer.

Sin más asuntos que tratar el presidente cerró la sesión a las 21.00 horas.

La secretaria
G. Sanz Bueno

P R E S U P U E S T O 1.9 9 7

Esperanto Liceo de Madrid
Atocha 98. 28012 Madrid

GASTOS

concepto	pesetas
Material Biblioteca/oficina	25.000
Edición directorio grupos	10.000
Edición folleto "Datos acerca de.."	15.000
Edición Boletín "Nia Voĉo"	20.000
Suscripción a revistas	25.000
Cuotas asociaciones	15.000
Compra libros	40.000
Correo/paquetería	20.000
Mantenimiento local	30.000
Alquiler local social	480.000
Luz	25.000
Teléfono	35.000
Comisiones bancarias	5.000
TOTAL GASTOS	745.000 pesetas

INGRESOS

Cuota socios	80.000
Cuota socio Nº 503	300.000
Donativos	35.000
Lotería Navidad	150.000
Ingresos financieros	130.000
Venta de libros y otros	50.000
TOTAL INGRESOS	745.000 pesetas